



Public Health
England



Ръководство за Вашата

вакцинация срещу COVID-19



COVID-19 immunisation
Protect yourself.

Какво е Covid-19 или коронавирус?

Covid-19 е ново заболяване. Понякога то се нарича коронавирус.



Повечето хора ще се възстановят от коронавирус вкъщи, но състоянието на някои хора може да се влоши много и е възможно да трябва да постъпят в болница



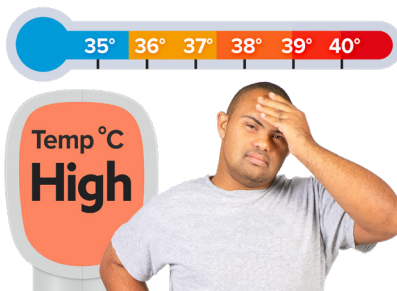
За съжаление, понякога хората може да починат от коронавирус

Някои от признаците на коронавирус са:

новопоявила се и продължаваща кашлица



висока температура



загуба или промяна в усещането за мирис или вкус



Ако имате симптомите, посочени по-горе, стойте вкъщи и организирате извършването на тест



Ако се нуждаете от повече информация относно симптомите, посетете www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/symptoms

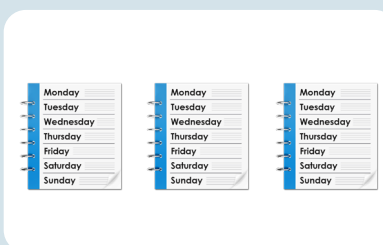
Ако не можете да използвате уебсайта на NHS, обадете се безплатно на 119



За ваксината



Ваксината срещу коронавирус е инжекция



Ще са необходими 2 инжекции с ваксината, които ще бъдат приложени в интервал от 3 до 12 седмици една след друга



Ваксината е изследвана, за да гарантира, че е безопасна

Кой трябва да получи ваксините срещу коронавирус?

Възможно е състоянието на някои хора да е по-лошо при заболяване от коронавирус, отколкото при други хора



Ако сте един от тези хора, ще Ви бъде предложена ваксината



Някои хора, при които има по-голяма вероятност състоянието да е лошо:

хора, които живеят в домове за грижи за хора в старческа възраст



хора на възраст 65 и повече години

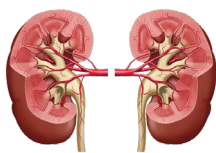


възрастни със синдром на Даун



Ваксината ще бъде предложена и на възрастни със следните заболявания:

проблеми с бъбреците или черния дроб



сърдечни заболявания



някои мозъчни заболявания



сериозни дихателни проблеми, като астма (честа употреба на инхалатор със стероид)



Дали ще получите ваксината ще зависи от заболяването, което имате, както и колко сериозно е то

Този списък не включва всички
Ако има вероятност състоянието Ви да се влоши, трябва да сте били информирани от Вашия лекар



Ако имате заболяване, което прави по-вероятно състоянието Ви да се влоши сериозно поради коронавирус, това се нарича да сте „клинично изключително уязвими“

Това означава, че ще можете да получите инжекцията срещу коронавирус по-рано от другите хора



Здравните и социалните работници също ще могат да получат ваксината



Вашето основно полагащо грижи лице може да получи ваксината



Ако сте платено полагащо грижи за уязвим човек лице, също ще можете да получите ваксината



Информация дали трябва да получите ваксината

Вашият общопрактикуващ лекар трябва да може да Ви каже дали трябва да получите ваксината срещу коронавирус

Някои хора може да получат писмо или телефонно обаждане с покана да им бъде поставена ваксината.



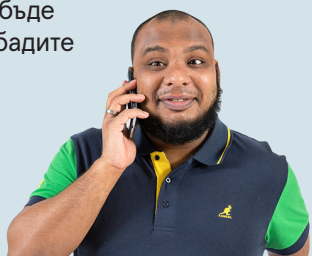
This is the NHS calling to make a Covid-19 vaccine appointment



Как да запазите час

В писмото с поканата ще бъде обяснено на кого да се обадите за запазване на час

Използвайте телефона, за да запазите час



Ще бъдете информирани къде и кога да отидете за получаване на ваксината



Някои хора може да бъдат помолени да отидат в център за ваксиниране с цел получаване на ваксината



Ако не сте сигурни, говорете с Вашия общопрактикуващ (семеен) лекар



Какво трябва да направя след това?

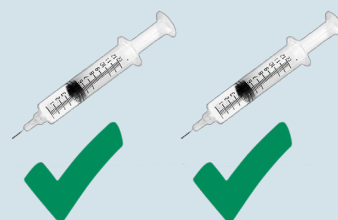
След като получите първата инжекция, ще бъдете информирани къде и кога да отидете за втората инжекция



Трябва да имате карта за документиране, в която е записан следващият планиран час след 3 до 12 седмици



Въпреки че първата доза ще Ви даде добра защита, се нуждаете от втората доза, за да получите по-дълготрайна защита



Картата ще изглежда така. Съхранявайте картата на безопасно място и се погрижете да отидете на втория планиран час, за да получите втората инжекция

Don't forget your
COVID-19 vaccination

NHS

Make sure you keep this record card in your purse or wallet

For more information on the COVID-19 vaccination or what to do after your vaccination, see www.nhs.uk/covidvaccine

COVID-19 immunisation
Protect yourself.



Name

1

Name of vaccine:

Batch no:

Date vaccine given:

Don't forget to attend your appointment to have your second dose of vaccine. You will have the best protection after two doses.

Second appointment date:

2

Name of vaccine:

Batch no:

Date vaccine given:

Public Health England gateway number: 2020311. Product code: COV2020311

Спазвайте текущите указания www.gov.uk/coronavirus

Колко дълго ще отнеме да подейства ваксината?

Може да са необходими няколко седмици, за да Ви предпази ваксината



Ваксината действа ли при всички?

Ваксината не спира изцяло при всички хора разболяването от коронавирус, но ако все пак се заразите с коронавирус, състоянието Ви не трябва да е много лошо, ако сте получили ваксината

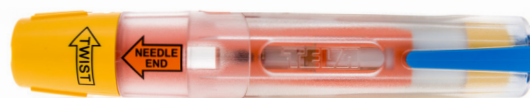


Алергии

Ако имате сериозни алергии, трябва да се консултирате с Вашия лекар дали е безопасно да получите ваксината



Възможно е да имате сериозна алергия, ако носите епипен



Бременна сте или мислите, че може да сте бременна?



Някои жени, които са бременни или кърмят, може да получат ваксината



Някои може да изчакат след раждането на тяхното дете



Говорете с Вашия общопрактикуващ лекар или акушерка за това

Ваксината е безопасна, ако имате проблеми с имунната система (когато е трудно организъмът Ви да се бори с инфекции)

Странични реакции при ваксината

Много честите странични реакции включват:



усещане за тежест или болезненост на ръката, където е направена инжекцията



обща неразположеност или грипозно състояние



умора



главоболие

Ако чувствате, че имате треска (много Ви е топло или студено), трябва да:

почивате



да вземете парацетамол



Трябва да се почувствате по-добре след по-малко от седмица



Не можете да се заразите с коронавирус от ваксината, но е възможно да сте се заразили с коронавирус и да не сте разбрали до след планирания час за ваксината

Ако се чувствате много зле или се притеснявате, че може да сте се заразили с коронавирус, позвънете на 111 или посетете уебсайта на 111



Уверете се, че сте информирали 111, че наскоро сте получили ваксина срещу коронавирус



Ако от NHS 111 Ви кажат да се консултирате с лекар или медицинска сестра, се уверете, че сте им казали и за Вашата ваксина

Ако е възможно, покажете им Вашата карта за ваксиниране



Ако мислите, че имате сериозна странична реакция от ваксината, можете да съобщите това, като използвате схемата за жълта карта

Системата за жълта карта при коронавирус е уебсайт, на който можете да съобщите каквито и да е странични реакции от ваксината coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk

Може да се нуждаете от подкрепа за достъп до този уебсайт



Получил(а) съм ваксината срещу грип; трябва ли да получа и ваксината срещу коронавирус?



Flu vaccine



COVID vaccine

Важно е да получите ваксината срещу грип и ваксината срещу коронавирус

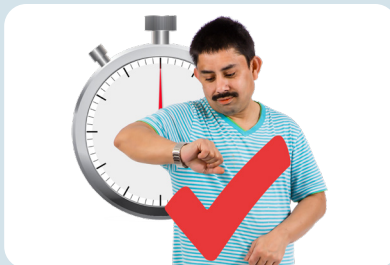


Трябва да изчакате 1 седмица след получаването на ваксината срещу грип, преди да Ви бъде направена ваксината срещу коронавирус

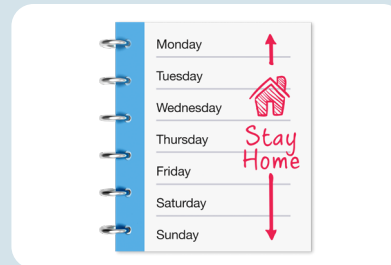
Какво да направя, ако не се чувствам добре, когато е моят следващ планиран час?



Ако не се чувствате добре, изчакайте да получите ваксината, когато се чувствате добре



Трябва да се опитате да я получите възможно най-скоро. Можете да се обадите на същия номер, който сте използвали за първия планиран час



Не трябва да отивате на планирания час за ваксината, ако се самоизолирате, чакате резултат от тест за коронавирус или не сте сигурни дали се чувствате добре

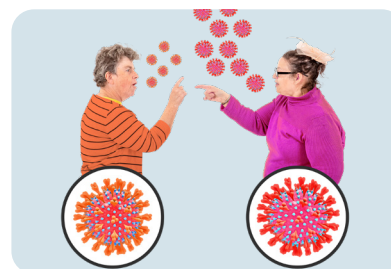
Мога ли да заразя някого след получаване на ваксината?



Ваксината не може да Ви зарази с коронавирус



При получаването на ваксината има по-голяма вероятност да не се разболеете сериозно от коронавирус



Все още не знаем дали ваксината ще Ви предпази от заразяване или предаване на вируса

Все пак трябва да:



стоите далече от други хора (физическо дистанциране)



носите маска за лице



миете ръцете си внимателно и често

Ваксиниране – подпомагане на предпазването на най-уязвимите.

© Crown copyright 2021. Product code COV2020344BG Bulgarian.

1p 5M JAN (APS) 2021. Public Health England Gateway number 2020630.

Можете да поръчате повече от тези брошури тук www.healthpublications.gov.uk